

PERCEPTION AND COGNITION IN LANGUAGE AND CULTURE

EDITED BY

ALEXANDRA Y. AIKHENVALD & ANNE STORCH

BRILL'S STUDIES IN LANGUAGE, COGNITION AND CULTURE



BRILL

INDEX OF AUTHORS

- Abdel-Hafiz, Ahmed Sokarno 194
 Adelaar, Willem F. H. 95–101, 117
 Aikhenvald, Alexandra Y. 5–19, 22–9,
 32, 35–6, 71–3, 76–8, 82, 93–5, 99–100,
 105–7, 111, 132, 137–47, 152, 161, 167, 182–3,
 193, 197
 Akuetey, C. 35
 Alamin, Suzan 5, 35, 217–22, 226
 Almagor, Uri 3
 Almkvist, Herman 194
 Alpher, Barry 16
 Ameka, Felix K. 27
 Andersen, T. 49
 Armbruster, Charles Hubert 194–7, 206,
 213
 Bargery, G. P. 17
 Barnes, Janet 8
 Bashir, Abeer 217, 223
 Beek, Wouter Van 3, 67
 Beer, Bettina 3
 Berlin, Brent 269
 Berry, J. W. 165
 Berthold, Falko 167
 Black, Nancy 97
 Blass, R. 72
 Bloomfield, Leonard 40
 Boas, Franz 2, 4, 9
 Botne, Robert 72
 Brenzinger, Matthias 161, 163, 185
 Bruce, L. 183
 Buth, R. 49
 Cerrón-Palomino, Rodolfo M. 98, 100, 107
 Chafe, Wallace L. 222
 Chang, Henry Y. 20, 25–30
 Chirikba, Viacheslav 12
 Classen, C. 3
 Coly, Jules Jacques 7
 Comrie, Bernard 6
 Corbin, Alain 3
 Cusihamán G., Antonio 104
 De Haan, Ferdinand 71
 DeLancey, Scott 11, 13, 72, 95, 100
 Dendale, Patrick 9
 Dickens, Patrick 69
 Diewald, G. 5
 Dik, S. C. 115
 Dimmendaal, Gerrit J. 5, 35, 39, 193, 208,
 214, 217, 221, 226–7
 Dingemanse, Mark 31, 65, 251
 Dixon, R. M. W. 6, 9–10, 13, 16–22, 30,
 40, 111
 Dol, Philomena 132
 Drabbe, P. 117
 Drobnick, J. 3
 Ehret, C. 64
 El Guzuuli, El Shafie 194–5
 Escalante, Carmen 107
 Evans, Nicholas 16–21, 25–34, 156, 161,
 169, 182–5, 198, 212
 Farr, C. J. M. 114–16, 133
 Fehn, Anne-Maria 166
 Finnegan, Ruth 3
 Floyd, Rick 100, 105
 Foley, W. A. 112–13
 Gamkrelidze, T. V. 25, 37
 García-Ramón, J.-C. 17
 Gerlach, Linda 167
 Giacalone Ramat, Anne 9
 Gilley, Leoma G. 7, 49, 72
 Givón, Thomas 164
 Goddard, Cliff 21
 Goldman, L. 118
 Granda, Germán de 107
 Gravelle, G. 132
 Green, Diana 9
 Greenberg, Joseph H. 217
 Gronemeyer, C. 9
 Güldemann, Tom 69
 Haiman, J. 132
 Hansen, K. C. 30, 32
 Hansen, L. E. 30, 32
 Hardin, C. L. 269
 Hardman, Martha J. 8, 9, 36
 Harrison, Simon J. 32
 Haviland, John 16
 Heath, Jeffrey 26
 Heeschen, V. 114–16
 Heine, Bernd 23, 26, 69, 167, 170, 186
 Hengeveld, Kees 95, 100

- Hershberger, Henry D. 16, 29
 Hershberger, Ruth 16, 29
 Hill, Jane H. 3
 Himmelmann, Nikolaus 229
 Hintz, Diane M. 98–9
 Hissein, Kamal 194
 Hopper, Paul J. 220–1, 225
 Howard-Malverde, Rosaleen 98

 Irvine, Judith T. 3
 Ivanov, V. V. 25, 37

 Jaeger, Marcus 194–5
 Jakobi, Angelika 193, 212
 Jungraithmayr, Hermann 19
 Junker, Hermann 194

 Kabugo, Merit 261
 Kay, P. 269
 Kilian-Hatz, Christa 166–9, 172–4, 180–1
 Kirsner, R. S. 21
 König, Christa 60, 69, 79, 167, 170
 Kracke, Waud H. 13
 Kulick, Don 32
 Kuteva, Tania 23

 Lang, Adrienne 18
 Larson, M. L. 117
 Laughren, Mary 25
 Lepsius, Richard 194
 Levering, Matthew 2
 Levinson, Stephen C. 2
 Leyew, Zelealem 26
 Lichtenberk, Frantisek 17
 Lien, Chinfu 25
 Lindström, Eva 31
 Löftstedt, Leena 23
 Lu, Mike Tianqiao 20, 26, 30
 Lüpke, Friederike 256
 Lyons, John 18

 Maffi, L. 269
 Majid, Asifa 2, 251
 Malygina, L. V. 23
 Maslova, Elena 16
 Massenbach, Gertrud von 194
 Matisoff, James A. 29, 35
 Merlan, Francesca 29
 Meussen, A. E. 26
 Miller, Cynthia L. 7, 49, 72
 Modi, Yankee 25, 28
 Mohr, Susanne 31
 Myers, Fred R. 30

 Nakagawa, Hiroshi 169, 175–6, 190
 Nasilov, D. M. 23–4
 Nesbitt, R. E. 164–5, 190
 Neukom, L. 10
 Nichols, Johanna 195
 Norcliffe, Elisabeth 237–8

 Olbertz, Hella 95, 100
 Ong, Walter 2
 Onishi, Masayuki 22
 Orlove, Ben 261
 Oswalt, Robert L. 8

 Pan, Chia-jung 23–9
 Parker, Gary J. 98
 Patz, Elizabeth 16
 Pawley, Andrew P. 16–18, 22, 26–8
 Post, Mark W. 25, 28
 Priestley, Carol 31, 132

 Raab, Jürgen 3
 Ray, Benjamin C. 256
 Reesink, G. P. 113, 116, 123, 132
 Reinisch, Leo 194
 Robbins, J. 117–18
 Roberts, J. 132
 Rumsey, Alan 117–18

 Santandrea, S. 47, 58
 Satti, Naasir 194–6
 Saunders, Barbara 269
 Schadeberg, Thilo C. 217
 Schäfer, Heinrich 199
 Schneider-Blum, Gertrud 5, 35, 39, 228
 Smeets, Ineke 11
 Smirnova, E. 5
 Stasch, R. 111, 117–22, 125–26, 130, 134
 Storch, Anne 7, 12, 32–4, 37, 49, 62, 256
 Süsskind, Patrick 3
 Sweetser, Eve 3, 17–18, 21, 25, 161, 181

 Telban, Borut 26, 28, 31
 Thompson, Sandra A. 21, 220–1, 225
 Topadze, Manana 9
 Torero, Alfredo A. 95
 Traill, A. 170
 Treis, Yvonne 29, 198, 213–14

 Valderrama, Ricardo 107
 Van Bogaert, Julie 9
 Van Enk, G. J. 111, 114–31
 Van Leeuwen, T. 251
 Van Valin, Robert D. Jr. 25, 31

- Vanhove, Martine 23–9, 206
 Viberg, Åke 3, 16–21, 28, 161, 169–72, 198,
 212, 229, 233, 256
 Vienrich, Adolfo 103
 Visser, Hessel 183
 Voort, H. van der 117
 Vossen, Rainer 62, 69, 161–3, 170–2, 174
 Vries, L. de 18, 111, 114–31
 Waag, Christine 72
 Waltereit, Richard 23
 Weber, David J. 16, 98
 Wegener, C. 132
 Wiemer, Biörn 9
 Wilkins, David P. 16–21, 25–34, 156, 161,
 169, 182–5, 198, 212
 Witkin, H. A. 165
 Wroughton, John R. 98

LANGUAGE INDEX

- !Xóǝ 170
 !Xun 5, 12–13, 16, 38, 69–94, 167
 |Gui 161, 169–70, 175–6, 190
 llAni 170
 llGana 161, 169–70, 175, 190
 llXo 170
 llXom 170
 ‡Haba 169–70, 175
 ‡Hoan 167
- Abelam 137, 149
 Abkhaz 5, 12
 Acholi 49
 Adhola 49
 African languages 1, 6–7, 17, 26, 28, 35,
 38, 47–94, 161–270
 Afrikaans 163, 168, 173
 Afroasiatic languages 17
 Aghu 117, 123
 Aguaruna 29, 117
 Amazonian languages 3, 5, 14, 26,
 32–3, 36–7, *see also* South America,
 languages of
 Amele 132
 Amharic 214
 Andean languages 8, 11–12, 38, 95–109
 Arabic 193, 210, 213, 217, 262–3
 Arawak languages 4–9, 14–16, 26
 Archi 8
 Arrernte 25, 27, 31, 34
 Australian languages 10, 15–21, 24–34,
 37, 72
 Austronesian languages 9, 23, 26, 38–9,
 112, 132
 Awyu-Ndumut languages 112–14, 117, 123
 Aymara 8, 9, 36, 96, 107
- Baniwa of Içana 6
 Bantu languages 17, 27, 29, 40, 72, 251–70
 Baskeet 214
 Bare 16
 Beja 25–6
 Belanda Boor 50
 Benue-Congo 252, 265
 Beria 212
 Beya Lega 72
 Boiken 137, 149
- Bongo 49
 Bora 8
 Boumaa Fijian 20–22
 Buga 162
 Buma 162
 Buru 132
 Burun languages 62
- Catalan Sign language 7
 Central Khoisan 27, 29, 33, 36, 38–9,
 162–91
 Chadic languages 7, 17, 26
 Chinese 23, *see also* Taiwanese Southern
 Min
 Chopi 62
 Cushitic 198, 213
 Cuzco Quechua 99, 104, *see also*
 Quechua
- Dalabon 28
 Dinka 49
 Djabugay 16
 Dongolawi 19, 22, 26, 39, 194–215
 Dutch 24
 Dyirbal 10, 30
- East Bird's Head languages 132
 East Tucanoan languages 8
 Eastern Sudanic 193
 Eipo 114, 116
 English 5–6, 19–25, 28, 141, 149, 152, 155–7,
 217, 226, 237–40, 246
 Estonian 5–6
 Ewe 27, 34–5
- Fijian, *see* Boumaa Fijian
 Formosan languages 27–9
 French 9, 23, 28
 Fur 72
- Gala 136
 Ganda 252
 Gapun 32
 Gbaya 'Bodoe 29
 Georgian 9
 German 25
 Greek 24

- Gugu Yalanji 15–16, 29
 Gur languages 25–7
 Guugu Yimidhirr 16
 Gwere 252
- Hatam 132
 Hausa 17–18
 Hebrew, *see* Modern Hebrew
 Hema 252
 Hima 252
 Hone 12
 Hua 132
 Huanca Quechua 97–100, 105, *see also*
 Quechua
 Hup 8
- Iatmul 137, 149
 Inanwatan 132
 Indo-European languages 17, 19, 24, 26,
 35, 37
 Iranian 5
 Irish 24
 Italian 23, 49
- Ju 69
 Jukun languages 12
 Julud 217
- Kalam 16–18, 22
 Kalam-Kobon languages 16–18
 Kambaata 198, 213–14
 Kapsiki 3
 Karawari 26, 28, 31
 Kasem 25, 27
 Kashaya 8
 Katla 40, 217
 Kaunga 137
 Kayardild 19–20, 27, 30
 Khoe, *see* Central Khoisan
 Khoisan 5, 27–9, 33, 36–9, 69–94,
 162–91
 Khwe 27, 33–4, 39, 162–91
 Khwe-llani 22, 27, 33–4, 39, 162–91
 Kombai 115–119, 123, 134, 139
 Korafe 114–16
 Kordofanian 217
 Koreguaje 8
 Koromu 31, 132
 Korowai 17, 19, 22, 25–6, 29–30, 38,
 111–36, 139
 Kriol 28
 Kumam 62
 Kuninjku 28
 Kuot 31
- Kurtjar 27
 Kwa languages 27, 31
 Kwakiutl 9
 Kwaza 117
- Labwor 60
 Lango 59
 Latin 23–4
 Latundê-Lakondê 36
 Lha'alua (or Saaroa) 22–8
 Likpe 27
 Lithuanian 9
 Lower Sepik languages 26, 28, 31
 Ludiopa 252
 Luganda 29, 251–2, 256, 261–7
 Lukooki 252
 Lusoga 29, 251–2, 256, 262–8
 Lussese 17, 27, 40, 251–70
 Luvuma 252
 Luwo 5–8, 16, 22–33, 37–8, 47–68, 72
- Maaka 7
 Makú 8
 Manambu 17, 19, 22–3, 25–6, 28, 30, 32–3,
 39, 132, 137–59
 Mangarayi 29
 Maonan 20, 26, 30
 Mapudungun 11
 Maricopa 13
 Marind 117
 Mayak 62
 Mayali 25
 Maybrat 132
 Mek languages 114
 Mian 132
 Moskona 132
 Modern Hebrew 23
 Muna 9
- Nambiquara languages 36
 Naro 161, 170, 183
 Ndu languages 17, 22, 26, 132, 137–59
 New Guinea languages 17, 22, 26, 28–32,
 38–9, 72, 111–59
 Ngala 137, *see* Gala
 Ngarange 162–3
 Nilo-Saharan languages 193, 212–14
 Nobiin 193
 Northeast Caucasian languages 8, 12, 22
 Northern Khoisan 69–94
 Northwest Caucasian languages 5
 Nubian languages 39, 161–215
 Numugenan family 132
 Nunggubuyu 26

- Old Nubian 193, 215
 Ok 117, 132
 Omotic 214

 Pacaraos Quechua 97, 99, 103–6, *see also*
 Quechua
 Palikur 9
 Papuan languages 18, 26, 29, 36, 39,
 111–59, *see also* New Guinea languages
 Pări 49
 Pasighat Adi 28
 Pintupi 30, 32
 Portuguese 23

 Quechua 6, 12–13, 16, 29, 38, 95–109,
 117, *see also* Cuzco Quechua, Huanca
 Quechua, Pacaraos Quechua
 Quechuan languages, *see* Quechua

 Retuarã 8
 Russian 23–5

 Saaroa (or Lha'alua) 22–8
 Santali 10
 Savosavo 132
 Sepik languages 3, 26–32, 39, 137–59
 SeTswana 163, 170–1, 198
 Shibacha Lisu 24
 Shilluk 7, 49, 50, 52, 72
 Shipibo-Konibo 6
 Shor 24
 Shua 161–4, 170–1
 Sign Languages 7
 Sissala 72
 Siwu 31
 SiYeyi 163
 Soga 252
 South America, languages of, 1, 13, 19,
 29, 32, 38, 72, 95–109, 116–17, *see also*
 Amazonian languages
 South Bird's Head languages 132
 South Caucasian languages 22
 Southern Lwoo 49, 62, 64
 Spanish 23, 98, 106–7
 Swahili 262

 Taba 132
 Tai-Kadai languages 27–6
 Taiwanese Southern Min 25
 Tani languages 25
 Tariana 4, 6, 8–9, 23–5, 27–8, 32, 34, 36
 Tarma Quechua, *see* Quechua
 Tatar 23–4
 Telefol 117
 Tetun 132
 Thuri 49
 Tibeto-Burman languages 24, 28–9
 Tima 5, 19, 25, 39–40, 72, 217–49
 Tima-Katla 40
 Tok Pisin 149, 152–3, 155–7
 Ts'ixa 29, 39, 161–91
 Tshwa 161, 170
 Tsou 20, 25–30
 Tswana 26–7
 Turkic languages 5, 23–4
 Tuyuca 8
 Tyemerri 25, 27

 Ubangi 29
 Usan 132

 Warekena 14–16, 19–23
 Warlpiri 25
 West Bird's Head languages 132
 West Tucanoan languages 8
 Western Nilotic languages 29, 33, 47–68
 Wintu 24
 Witotoan languages 8
 Wolof 23–5
 Wosera 149

 Yagaria 132
 Yankunytjatjara 21
 Yevegbe 34–5
 Yelogu 137
 Yimas 113
 Yir-Yoront 15
 Yukaghir 8, 16, 24
 Yuman languages 13, 24

SUBJECT INDEX

- Advanced Tongue Root vowel harmony (ATR) 218–19
- agglutinative 137, 196, 253
- ambitransitive 14–15, 20, 50, 59–62, 138, 141, 166, 173
- anticausative 59–62, 68
- antipassive 64, 219, 223–4, 229, 238, 242–7
- applicative 74, 222–3, 259
- apprehensive 24
- areal pattern 16, 112–17, 122–3, 132–5
- aspect 6–9, 12–13, 49–52, 95–107, 138, 166–7, 196–7, 225–7, *see also* tense
- assumed evidential 4–7, 11
- assumption 11
- atelic 24, 142, 149, 225–6, 247, *see also* telic
- auditory perception 2–3, 21–41, *see also* non-visual evidential
social status of 31–5
verbs of 14–16, 26–9, 67, 71, 137–59, 174–90, 198, 205–12, 257–67, *see also* hearing
- autobenefactive 52, 62
- beliefs 118–19
- benefactive 52, 62, 196
- body parts in perception and cognition 29–31, 39–40, 147–8, 154–8, 162–90
- case 17, 138, 141–6, 150–8
- classifier 49
- clause chaining, *see* switch reference
- click 166
- cognition 1–41
lexical expression of 14–41, 111, 127–35, 139–58, 181–90, 235–48
- cognitive states, verbs of 14, 41, *see* cognition, lexical expression of; inner states
- colour 40, 65, 251–69
- command 17–19, 23–4, 90–1, 137, 141–58, 237–8, *see also* imperative
- complementation 19, 21, 122–5, 139–40, 152
- compound 112, 122, 126, 146
- constituent order 69–71, 123, 139–40, 166, 195, 201, 219, 222, 226–7, 238, 247, 256
- contact language 149, 152–7, 252, 265, *see also* language contact
- control 17, 13, 17–20, 23–4, 32, 61–2, 73, 112, 115, 121, 125–30, 133, 141, 146–52, 166, 201–10, 214, 229–31, 235, 256, 261
- converb 167, *see also* multiverb
construction
- counterexpectation 88–93
- cultural practices 2–3, 39–40, 117–22, 158, 164–6, 269, 282, *see also* beliefs, taboos
- data source, *see* evidential
- definiteness 4, 138, 141
- deictic, *see also* demonstrative pronouns
- demonstrative pronouns 9–11
- direct evidential 4–8, 13, 97–103, *see also* firsthand evidential
- distribution as an areal feature of New Guinea 113–14, 123–5, 131–5
- dyadic communication 67
- emotions 14, 22, 27–32, 54, 57, 66–7, 95, 100, 106–7, 113, 116–25, 133, 257, 268
- endangered language 7, 14, 40, 163, 217, 262, 269
- epistemic meanings 10, 52, 73
- ergative 22, 49, 61, 72, 222, 226–7
- evidentiality 2–14, 36–8, 50–2, 71–83, 90–3, 108, 139
- evidentiality strategy 9–10, 102–3
- eyewitness evidential, *see* firsthand evidential
- eye contact 31–3, *see also* vision
- firsthand evidential 5–7, 73–8, 102–3, 167
- focus 6, 70, 79–80
- fusional 101, 107, 133, 137, 161, 220
- gender 2–3, 138, 166, 253–4
- genetic relationship 16, 162, 217
- grammaticalisation 2–14, 24–5, 34–5, 69–74, 92, 108, 180
- gustatory 211, 229–35, 256–60, *see also* taste
- head-tail linkage 113, 116
- hearing 1–41, 52–7, 72, 111, 117–126, 145–58, 169–74, 181–90, 198–208,

- 211–14, 228–48, 255–9, *see also* auditory perception, verbs of
 hearsay, *see* reported evidential
 heterosemy 17–19
 hierarchy of perception 20–9
 holistic view 19, 66, 162, 182–4, 187–90, 257–69
 hunter-gatherer 161–6, 188–90

 ideophone 29–31, 38, 47, 62, 65–7, 175–6, 209, 228, 232, 254–5
 imperative 17–19, 23, 39, 53, 70–1, 74, 89, 92, 137–8, 141–4, 150–2, 157, 199–205, 211, 229, 242–5, *see also* command
 inference 11, 82
 inferred evidential 4–7
 information source, *see* evidentiality
 instrumental 222–3, *see also* applicative
 intentionality 30–1, 116–18, 121, 127, 139, 150
 inner states 117–22, 131–5
 interrogative, *see* question

 knowledge 33–40, 48–68
 transmission of 34–7, 64–7

 lack of control 17, 13, 17–20, 23–4, 32, 61–2, 73, 112, 115, 121, 125–30, 133, 141, 146, 147–52, 166, 201–10, 214, 229–31, 235, 256, 261
 language contact 49, 107, 163, 170, 214, 252, 262, 265, *see also* areal patterns, contact language
 lexical evidentiality 5
 lexicalisation 19–20, 23, 49, 168–9, 175–8, 182–6, 189, 198–9, 212–14, 238
 liver 29, 112, 117–221, 134, 156
 loan 49, 168, 152–7, 173, 193, 210, 261–3, 266, *see also* areal pattern, language contact
 lies and evidentials 82–3

 markedness 8–9
 mirative 11–14, 38, 72–3, 77, 83–108
 modal verb 5, 9, 11
 modality 4–9
 multiverb construction 167–8, 179, 196–7, *see also* converb, serial verb construction

 negation 70, 85–6, 96, 103–7, 219
 non-firsthand evidential 5–7
 non-visual evidential 4–8, 73–83
 number 4, 49, 221–2

 odour, *see* smell
 olfactory 1–3, 33, 49–50, 177, 198, 205–8, 214, 233, 256, 259, 267–8, *see also* smell
 opacity of others' minds 111–12, 117–22, 131–2

 Pama-Nyungan hypothesis, lack of validity of 16
 perception 1–41
 grammatical expression of 2–14, 102–3
 lexical expression of 14–41, 112, 122–58, 162, 169–89, 192–214, 228–35, 251–69
 perfective 50–2, 101–2
 pluractionality 221–1
 polysemy 17–21, 38, 54–5, 181–9, 198–9
 possession 27–8

 question 70–1, 79–80, 85, 104–6
 quotative 116–17, 125, 128–35, *see also* verbs of speech

 reanalysis 67–8, *see also* grammaticalisation
 reliability of information 6
 reported evidential 4–7, 13, 75–83, 103–5
 reported speech 9, 11, 14, *see also* quotative; verbs of speech
 responsibility 6, 77

 see 1–41, 126, 145–58, 169–74, 181–90, 199–214, 228–48, 255–7
 sensory perception 1–8, 56–62, *see also* hearing, seeing, smell, taste, vision
 serial verb construction 23–34, 39, 68–9, 137, 145, 162, 167, 180–7, 203
 sight, *see* vision
 smell 1–3, 21, 26–33, 48–68, 151, 176–9, 205–9, 244–5, 259–61
 source of information, *see* evidentiality
 speech report 128–35, 139
 surprise, *see* mirative
 SVC, *see* serial verb construction
 switch reference 123–5, 129, 130–40

 taboo 1–3, 32–3, 158
 tactition, *see* touch
 tail-head linkage 113, 116
 taste 22, 26–9, 33, 62–4, 176–7, 211–13, 251–16
 telic 24, 54–7, 138, 141–3, 146, 149–50, 155–7, 197, 219–21, 224–7, *see also* command
 tense 4–7, 49–52, 95–107, 167, 226–7
 thematization 114–16, 132–5

- tone 49, 52, 166, 195, 218
 topic marker 69–70, 85
 touch 26–9, 179–80, 209–11, 251–61
 truth 6
- uncertainty 118, 259, *see also* epistemic meanings
 unprepared mind, *see* mirative
- Vedic texts 2–3
 verbs of cognition 21–41, 53–61, 111, 127–35, 139–58, 181–90, 235–48
 verbs of inner states 117–22, 131–5
- verbs of perception 14–41, 112, 122–58, 162, 169–90, 192–214, 228–35, 251–69
 as a special subclass of verbs 22–4, 52–3, 137–58
 verbs of speech 14–16, 112–34, 139–59, *see also* speech report
 vision 1–3, 8–9, 21, 41, *see also see*
 negative overtones of 27–30
 social status of 27–35, 158, 261–3, *see also* taboos
 visual evidential 4–8, 24
 volition 34–5, 54–5, 60–1, 111–12, 128–34, 141–3, 149, 228–9, 235, 256